



Der Entwurf der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010 wurde am 22.02.2010 gem. § 80 Abs. 1 Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NRW) vom Stadtkämmerer aufgestellt und vom Bürgermeister bestätigt.

Die hierzu am 13.04.2010 eingegangenen Änderungsanträge der Fraktionen (Anlage 1 – 3) zum Entwurf der Haushaltssatzung 2010 sowie zum Haushaltssicherungskonzept 2010-2013 wurden unmittelbar in den Haupt- und Finanzausschuss am 14.04.2010 eingebracht und beraten.

Eine Zusammenstellung der Einzelbeschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses am 14.04.2010 zu den Änderungsanträgen ist den beigefügten Anlagen 4-9 zu entnehmen.  
Die Anlagen untergliedern sich wie folgt:

Anlage 4: zugestimmt

Anlage 5: vertagt in den Fachausschuss

Anlage 6: abgelehnt

Anlage 7: zurückgezogen

Anlage 8: bereits im Entwurf (Stand 13.04.2010) enthalten

Anlage 9: bereits bei den Konsolidierungsmaßnahmen zu TOP 3.4 berücksichtigt



13/04

SPD-Fraktion • Johannes-Rau-Platz 1 • D-52249 Eschweiler

An  
Herrn Bürgermeister Bertram  
Johannes-Rau-Platz 1

Bürgermeister  
der  
Stadt Eschweiler



52249 Eschweiler

Eing.: 13. APR. 2010

SPD  
Stadtratsfraktion  
Eschweiler  
Johannes-Rau-Platz 1  
D-52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/71-408  
Fax: 02403/71-514  
spd-fraktion@eschweiler.de  
www.spd-eschweiler.de

Eingangsstempel			
13. APR. 2010			
Amt/Abt.	AOR	WBE	
b. R.	tel. R.	U/K II	Wvl.

Kopie 2 Fu 2.k.

13/04

Unser Zeichen Ge/kn Datum 12.04.2010

**Änderungsvorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung 2010 und Haushaltssicherungskonzept 2010 - 2013**

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,

die SPD-Fraktion im Rat der Stadt Eschweiler beantragt folgende Änderungen zur Haushaltssatzung 2010

- 1) **Produktbereich 01**  
**Produktgruppe 13 Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen**  
Energiekosteneinsparung von 200.000 € pro/Jahr
- 2) **Produkt: 011111203 Technisches Gebäudemanagement**  
**Produkt-Nr. 12** Ansatz f. 2010 von 8.928.260 € auf 7.728.260 € reduzieren  
Ersparnis 1,2 Mio. €  
*Finanzplan*
- 3) **Produktbereich 02 Sicherheit und Ordnung**  
- Seite 168 a Tierheim Ansatz von 2009 einsetzen  
b Kommunaler Ordnungsdienst Ansatz von 2009 einsetzen
- 4) **Produktbereich 03 Schulträgeraufgaben**  
- Seite 259 a Gewalt an Schulen Ansatz von 2009 einsetzen  
b Schulbücher HARTZ IV Ansatz 2010 bis 2013 beibehalten  
c Zuschüsse von Projekten „gegen Rechts“ Ansatz von 2009 einsetzen
- 5) - Seite 212  
Nr.: 52911400 Verpflegung durch Dritte Ansatz 2010 f. 2011-2013 beibehalten

Vorsitzender:  
Leo Gehlen  
Am Steinacker 9  
D-52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/54401

Geschäftsführerin:  
Nicole Dickmeis  
Pützlohner Str. 4  
D-52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/979855

Sparkasse Aachen  
Kto.: 2250306  
BLZ: 39050000

6 **Produktbereich 05 Soziale Leistungen**  
**Produktgruppe 13 Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen**

- Seite 300

- a Nr. 52811100 Aufwendungen für Veranstaltungen  
Der Ansatz ist von 2.000 € auf 3.000 € zu erhöhen
- b Nr. 52350200 bis 5291000 Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013

d) **Produktgruppe 16 Sonstige ordentliche Aufwendungen**  
Seite 300 Nr. 54311200 **Geschäftsaufwendungen Integration**  
Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013

7 **Teilergebnisplan Produkt: 053510101 Sonstige Soziale Angelegenheiten**

- a - Seite 310 Nr. 53118000 Zuw.und Zuschüsse f. lfd. Zwecke an übrige Bereiche  
Ansatz 2010 - 2013 22.850 €
- b Nr. 53118090 Allgemeiner Zuschuss an freie Wohlfahrts-  
verbände  
Ansatz 2010 – 2013 in Höhe von 52.300 € beibehalten
- c - Seite 311 Nr. 53118140 Zuschuss a.d. „Beratungsstelle für Familienplanung“  
Ansatz 2010 - 2013 2.100 €
- d - Seite 317 Nr. 53118210 Zuschuss alternativer Wohnraum für ältere Menschen  
Ansatz 2010 - 2013 2.500 €

8 **Produktbereich 06**  
**Produktgruppe 36001 Kinder-, Jugend- und Familienhilfe**  
**Teilergebnisplan Produkt 063620101 Kinder- und Jugendförderung**

- a - Seite 330 Nr. 53118070 Fördermittel für die Jugendarbeit an den Stadtjugendring  
Senkung des Ansatzes 2010 von 45.000 € auf 35.000 €
- b Nr. 53118110 Kostenzuschuss an den Stadtjugendring  
Erhöhung des Ansatzes 2010 von 4.500 € auf 14.500 €

Einrichtung einer neuen Haushaltsstelle f. 2010 „Zuschuss für Mittagessen in  
Kindergärten für Härtefälle“ in Höhe von 8.000 €

9 **Produktbereich 08**  
**Produktgruppe 42101 Förderung des Sports**  
**Investitionen Produkt 084240101**

- Seite 354 IV10AIB039 Kunstrasenplatz Hehlrath

a Für 2011 ist ein Ansatz in Höhe von 20.000 €  
und für 2012 in Höhe von 280.000 €  
einzustellen

b IV10MUA002 Beschaffung Traktoren Sportplätze  
Der Ansatz für 2010 ist von 43.000 € auf 20.000 €  
zu reduzieren

c Einrichtung einer neuen Haushaltsstelle f. 2010 in Höhe von 15.000 €  
zur „Förderung des Breiten-und Freizeitsportes“

10 **Produktbeschreibung Produkt 095110101**  
**Räumliche Planung und Entwicklung**  
- Seite 365 Nr. 53118050 Zuschüsse an Verbände und Vereine  
Ansatz 2010 - 2013 5.000 €

11 **Produktbereich 10 Bauen und Wohnen**  
**Produktgruppe 52104 Maßnahmen der Bauaufsicht und -ordnung**  
**Teilergebnisplan Produkt 105210401**  
- Seite 386 Nr. 43110400 Baugenehmigungsgebühren  
Ansatzhöhung für 2010 von 318.000 € auf 418.000 €

12 **Produktbereich 12 Verkehrsflächen und Anlagen**  
**Produktgruppe 54001 Verkehrsflächen und -anlagen, ÖPNV**  
- Seite 436 a Wegweisung verschieben auf das Jahr 2014 ( 335.300 €)  
b Bushaltestellen verschieben auf das Jahr 2014 ( 660.000 €)  
c Steinstraße verschieben auf das Jahr 2014 (1.275.000 €)  
d Hühelner Straße verschieben auf das Jahr 2014 (1.200.000 €)  
- Seite 467 e IV10AIB036 P + R Anlage St. Jöris (euregiobahn)  
verschieben auf das Jahr 2012 ( 30.000 €)

Mit freundlichen Grüßen  
  
Leo Gehlen  
Fraktionsvorsitzender

Anlage 2



Bürgermeister  
der  
Stadt Eschweiler  
Eing.: 13. APR. 2010  
II / 20

13/04

CDU FRAKTION  
IM RAT DER STADT ESCHWEILER

CDU-Fraktion im Rat der Stadt Eschweiler, Johannes-Rau-Platz 1 1-D-52249 Eschweiler

Fraktionsbüro  
Johannes-Rau-Platz 1  
52249 Eschweiler

Herrn  
Bürgermeister Bertram  
Johannes-Rau-Platz 1

FK I. III/IRF  
11.12.

Tel.: 02403 / 71404  
Fax: 02403 / 71515

52249 Eschweiler

Kopie an FU

E-Mail: [cdu-fraktion@eschweiler.de](mailto:cdu-fraktion@eschweiler.de)

11.13/04

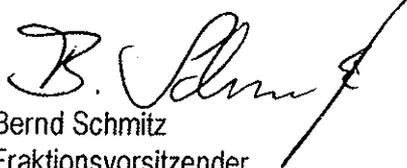
Eschweiler, den 13.04.2010

**Haushalt 2010**  
**hier: Veränderungsvorschläge der CDU-Fraktion**

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,

für die Haushaltsberatungen im Haupt- und Finanzausschuss am 14.04.2010 übersende ich Ihnen anliegend die Veränderungsvorschläge der CDU-Fraktion im Rat der Stadt Eschweiler.

Mit freundlichen Grüßen

  
Bernd Schmitz  
Fraktionsvorsitzender

**Vorsitzender**  
Franz-Josef Dittrich  
Grabenstraße 25  
52249 Eschweiler  
Tel. 02403-4619

**Geschäftszeiten**  
Mo. 15.00 - 18.00 Uhr  
Di. + Mi. 8.00 - 12.00 Uhr  
Do. 15.00 - 18.00 Uhr

**Bankverbindung**  
Sparkasse Aachen  
BIZ 390 500 00  
Konto Nr. 3 501 103

## Haushalt 2010

### Veränderungsvorschläge der CDU-Fraktion im Rat der Stadt Eschweiler

1. Ausbau DSL-Netz für die Ortsteile St. Jöris, Hehlrath, Kinzweiler und Neu-Lohn (CDU-Antrag vom 25.02.2010)	Mehrausgaben	200.000 €
2. Ausbau barrierefreie Zuwegung zur Kirche und zum Friedhof Weisweiler (CDU-Antrag vom 26.11.2009)	Mehrausgaben	7.500 €
3. Instandsetzung Wege Friedhof Hastenrath (CDU-Antrag vom 02.06.2009)	Mehrausgaben	17.500 €
4. Instandsetzung Parkplatz vor Sportplatz Patternhof (CDU-Antrag aus April 2010)	Mehrausgaben	2.500 €
5. Jugendtaxi (Antrag JungeUnion aus April 2010)	Mehrausgaben	5.000 €
<b>Insgesamt Mehrausgaben</b>		<b>232.500 €</b>

**Deckungsvorschlag:** Einsparungen bei den Personalkosten

U 1364

**Stadtratsfraktion**  
 Johannes-Rau-Platz 1  
 52249 ESCHWEILER

---

Tel: 02403/71-356  
 Fax: 02403/71-516  
 Mail: gruene-fraktion@eschweiler.de

Ratsfraktion Bündnis 90/Die Grünen Johannes-Rau-Platz 1 52249 Eschweiler

Stadt Eschweiler  
 Herrn Beigeordneten  
 Manfred Knollmann  
 Johannes-Rau-Platz 1  
 52249 ESCHWEILER

<b>Eingang Stadtkämmerer</b>			
13. APR. 2010			
Amt/Abt.	Vorz.	AOR	WBE
b. R.	tel. R.	U/K II	Wvl.

12.04.2010

FK I, III, I/RF, 11, 20

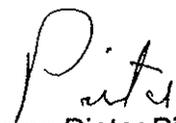
**Grüne**

**Haushalt 2010: Änderungsanträge  
der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen**

Sehr geehrter Herr Knollmann,

nachfolgend die Änderungsanträge unserer Fraktion zum Haushalt 2010.

Mit freundlichem Gruß

  
 (Franz-Dieter Pieta, Fraktionssprecher)

**Haushalt 2010 - Änderungen**

- 1) 1. Die freiwilligen Leistungen sind auf dem Niveau von 2009 weiter zu gewähren. *erled.*
- 2. Sozialbereich:**
- 2) Seniorenbeauftragter: Forderung: Erhöhung auf 0,5 Arbeitsposten
- Der zunehmenden Anzahl älterer Bürger muss durch die Erweiterung der Aufgaben und der Personalkapazität Rechnung getragen werden.
- Aufgaben:
- Rat und Hilfe
- zu lokalen Angeboten, Leistungen und gesetzlichen Möglichkeiten,
  - über Pflegedienste, Altenhilfeeinrichtungen und Betreutes Wohnen, über spezielle Hilfen für alleinstehende Frauen und Männer im Alter (z.B. "Essen auf Rädern", Hausnotrufsysteme u.ä.)
  - über Möglichkeiten der Vorsorge durch (Alters-)Vorsorgevollmacht,
  - bei Betreuungsverfügung und Patientenverfügung,
  - bei persönlichen Problemen des täglichen Lebens,
  - über Formen und Möglichkeiten des altersgerechten Wohnens (Wohnraumberatung)
- Bei Bedarf werden Kontakte zu anderen Beratungsstellen vermittelt.
- Der Seniorenbeauftragte soll sich zudem verstärkt um die Initiierung, Förderung und Koordinierung von ehrenamtlicher Seniorenarbeit kümmern, den Aufbau von Selbsthilfe- und Initiativgruppen unterstützen und die städtische Seniorenarbeit koordinieren und moderieren. ✓
- 3) **Projekte gegen Rechts**  
S. 259: 2009: 1800 Euro. Summe 2010 beibehalten.  
Kleine Aktionen z. B. im schulischen Bereich dürfen nicht an fehlende finanzielle Mittel scheitern. ✓
- 2. Jugendförderung:**
- 4) S. 328: 2010 sind 2 Arbeitsposten weniger geplant.  
Das Personal muss beibehalten werden. Zudem fordern wir die Aufstockung der aufsuchenden, mobilen Jugendarbeit um 1 Arbeitsposten mit einer weiblichen Fachkraft. Der vorhandene, zurzeit nicht besetzte halbe Arbeitsposten in der aufsuchenden Jugendarbeit soll mit einer Fachkraft speziell für die Arbeit mit Jugendlichen mit Migrationshintergrund besetzt werden. ✓
- 5) S. 328: Honorar Oase  
2009 17 500 Euro  
2010 15 000 Euro ✓
- Die Summe von 2009 ist beizubehalten, da gerade von der „Oase“ Kinder und Jugendliche erreicht werden, die andere Angebote nicht annehmen können oder wollen. ✓
- 6) S. 329: Spiel- und Lernstube und Oase  
Die Mittel für Freizeitmaßnahmen sind beizubehalten.
- 7) Grundsätzlich dürfen die Mittel für Sach- und Dienstleistungen im Jugendbereich nicht gekürzt werden. Darüber hinaus sind Mittel in Höhe von 1000 Euro zur Durchführung von Stadtteilforen und den
- 8) sich daraus ergebenden Aktionen zur Verfügung zu stellen. Jugendliche können über diese Arbeit demokratische Verhaltensweisen kennen lernen, und es wird der vorhandenen Politikverdrossenheit entgegen gewirkt.
- 9) **Einführung von ehrenamtlichen Kinderbeauftragten**  
Siehe dazu Antrag der Grünen. 500 Euro einstellen.

### 3. Planung, Umwelt:

10 S. 489: Streuobstwiesen: Hier sind ausreichende Mittel zur Pflege der vorhandenen Wiesen einzustellen.

11) S. 140: Solaranlagen: 2009: 1400 Euro: Die Summe ist beizubehalten.

#### **Poller Fußgängerzone**

12 Da offensichtlich die vorhandenen ordnungsbehördlichen Maßnahmen nicht ausreichen, soll untersucht werden, ob und wie durch Poller ein Befahren der Fußgängerzone außerhalb der Ladezeiten verhindert werden kann. Für die Untersuchung und erste Baumaßnahmen sind für 2010 10.000 Euro einzustellen.

#### **Ausgleichsflächenkataster**

13 Es gibt in der Stadt keine Zusammenstellung, aus der hervorgeht, ob und wo Ausgleichsmaßnahmen im Rahmen von Baumaßnahmen durchgeführt werden. Es soll deshalb ein Ausgleichsflächenkataster eingerichtet werden. Dafür ist eine angemessene Summe bereitzustellen.

#### **Forderungsmanagement**

14 Es soll das Forderungsmanagement bereits 2010 eingerichtet werden. Darüber lassen sich bei Außenständen von ca. 2,3 Mio Euro ca. 1,5 Mio Euro an Einnahmen bereits 2010 realisieren.

#### **Aufwandsentschädigung Sachkundige Bürger**

15 Es sind zusätzliche Mittel einzustellen, so dass Sachkundige BürgerInnen künftig für die Teilnahme an bis zu 25 Fraktionssitzungen jährlich entschädigt werden können. Siehe dazu den Antrag von CDU, UWG, FDP und Bündnis 90/Die Grünen.

#### **Allgemeine Haushaltsziele:**

16 S. 47: Gleichstellung von Frau und Mann

Überprüfung von 5 Prozent der Verwaltungsvorlagen durch die Gleichstellungsbeauftragte

17 S. 127: Gebäudemanagement

Verstärkter Einsatz regenerativer Energie: plus 10 Prozent bezogen auf 2009 bis Ende 2011.

18 S. 361: Räumliche Planung und Entwicklung

Aufbau eines Ausgleichsflächenkatasters

## ZUGESTIMMT

Ifd. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haus-halt	Produktbezeichnung	Sach-konto Nr.	Aufwendungen / Auszahlungen 2010			Ansatz Planjahre				Ergebnis aus Hufa vom 14.04.2010	
					Ansatz im Hufplan-Entwurf (Stand 13.04.2010)	Änderungs-vorschlag Ansatz 2010	2011 €	2012 €	2013 €	Plan 2011 €	Plan 2012 €		Plan 2013 €
SPD - 3b	Antrag SPD - Kommunalen Ordnungsdienst - Ansatz 2009 übernehmen (= 46.000 €)	167	Allgemeine Sicherheit und Ordnung	52310100	32.000	46.000	46.000	46.000	46.000	-14.000	-14.000	-14.000	zugestimmt
SPD - 4a	Antrag SPD - Maßnahmen gegen Gewalt an Schulen - Ansatz 2009 übernehmen (= 2.900 €)	256	Sonstige schulische Aufgaben	52911200	0	2.900	2.900	2.900	2.900	-2.900	-2.900	-2.900	zugestimmt
SPD - 4c Grüne - 3	Antrag SPD - Zuschüsse Projekte gegen Rechts - Ansatz 2009 übernehmen (= 1.800 €)	256	Sonstige schulische Aufgaben	53118000	0	1.800	1.800	1.800	1.800	-1.800	-1.800	-1.800	zugestimmt - siehe auch Antrag Grüne 3
SPD - 7a	Antrag SPD - Altenhilfe, Bezuschussung Altlagesstätten - Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013 i.H.v. 22.850 €	309	Sonstige soziale Angelegenheiten	53118000	0	22.850	22.850	22.850	22.850	-22.850	-22.850	-22.850	zugestimmt
SPD - 7b und VV 02010 A 3.6.2	Antrag SPD - Zuschüsse an freie Wohlfahrtsverbände - Sozialdienst katholischer Frauen Eschweiler e.V. Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013 i.H.v. 52.300 €	309	Sonstige soziale Angelegenheiten	53118090	52.300	52.300	52.300	52.300	52.300	0	-27.100	-27.100	zugestimmt
SPD - 7c	Antrag SPD - Beratungsstelle f. Familienplanung - Einstellung Ansatz 2010 - 2013 i.H.v. 2.100 €	309	Sonstige soziale Angelegenheiten	53118140	0	2.100	2.100	2.100	2.100	-2.100	-2.100	-2.100	zugestimmt
SPD - 7d	Antrag SPD - Zuschuss alternativer Wohnraum für ältere Menschen - Einstellung Ansatz 2010 - 2013 i.H.v. 2.500 €	315	Unterstützende Seniorenarbeit	53118210	0	2.500	2.500	2.500	2.500	-2.500	-2.500	-2.500	zugestimmt
SPD - 8a u. VV 125/10 A 3.6.5	Antrag SPD - Fördermittel für die Jugendarbeit an den Stadtjugendring - Kürzung des Ansatzes auf 35.000 €	330	Kinder- und Jugendförderung	53118070	45.000	45.000	45.000	45.000	45.000	10.000	0	0	zugestimmt JHA
SPD - 8b u. VV 125/10 A 3.6.5	Antrag SPD - Kostenzuschuss an den Stadtjugendring - Erhöhung des Ansatzes auf 14.500 €	330	Kinder- und Jugendförderung	53118110	4.500	4.500	4.500	4.500	4.500	-10.000	0	0	zugestimmt JHA
SPD - 8c	Antrag SPD - Zuschuss für Mittagessen in Kindergärten für Härtefälle in 2010 8.000 €	322	Förderung von Kindern in Tageseinrichtungen und in Tagespflege	53118000	0	8.000	0	0	0	-8.000	0	0	zugestimmt JHA
SPD - 9a	Antrag SPD - Kunstrasenplatz Hehrath - Verschiebung der Mittel von 2010 auf 2011 u. 2012 - investiv	348	Sportstätten	09110002	300.000	0	20.000	280.000	0	0	-20.000	-280.000	zugestimmt
SPD - 9b	Antrag SPD - Beschaffung Traktoren Sportplätze - Kürzung der Mittel auf 20.000 € in 2010 - investiv	348	Sportstätten	07110002	43.000	20.000	40.000	0	0	23.000	0	0	zugestimmt
SPD - 9c	Antrag SPD - Förderung des Breiten- und Freizeitsportes (15.000 €)	343	Förderung des Sports	5311.....	0	15.000	0	0	0	-15.000	0	0	zugestimmt
SPD - 10	Antrag SPD - Zuschüsse an Verbände und Vereine (5.000 €)	361	Räumliche Planung und Entwicklung	53118050	0	5.000	5.000	5.000	5.000	-5.000	-5.000	-5.000	zugestimmt
SPD - 11	Antrag SPD - Erhöhung der Baugenehmigungsgebühren auf 418.000 €	384	Maßnahmen der Bauaufsicht und -ordnung	43110400	318.000	418.000	318.000	318.000	318.000	100.000	0	0	zugestimmt

Anlage 4

**ZUGESTIMMT**

Iff. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haushalt	Produktbezeichnung	Sachkonto Nr.	Aufwendungen / Auszahlungen 2010	Ansatz Planjahre				Ergebnis aus Hufa vom 14.04.2010			
						2011 €	2012 €	2013 €	Plan 2011 €		Plan 2012 €	Plan 2013 €	
SPD - 12a	Antrag SPD - Wegweisung - Verschiebung auf 2014 - investiv	429	Gemeindestraßen	09110002	Ansatz im Huplan-Entwurf (Stand 13.04.2010) 335.300	0	0	0	335.300	0	0	0	zugestimmt
SPD - 12b	Antrag SPD - Buswartehallen - Verschiebung auf 2014 - investiv	429	Gemeindestraßen	09110002	5.000	0	0	0	5.000	100.000	560.000	0	zugestimmt
SPD - 12c	Antrag SPD - Steinstraße - Verschiebung auf 2014 - investiv	429	Gemeindestraßen	09110002	50.000	0	0	0	50.000	50.000	800.000	475.000	zugestimmt
SPD - 12e	Antrag SPD - P+R Str. Jöris (euregiobahn) - Verschiebung auf 2012 - investiv	467	Parkplätze / Parkhäuser	09110002	30.000	0	30.000	282.000	30.000	282.000	-30.000	-282.000	zugestimmt
Grüne - 4	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Jugendarbeit - Zusätzliche weibliche Fachkraft	328	Kinder- und Jugendförderung	50. . . .	0	0	0	0	0	-40.000	-40.000	-40.000	zugestimmt JHA
Grüne - 10	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Einstellung von ausreichenden Mitteln zur Pflege der vorhandenen Streuobstwiesen	488	Natur- und Landschaft	52114640	0	7.000	0	0	-7.000	0	0	0	zugestimmt
Grüne - 11	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Förderung von Solaranlagen - Ansatz 2009 übernehmen (= 1.400 €)	136	Grundstücks- und Gebäudeverwaltung	53118160	2.000	1.400	0	0	-600	0	0	0	zugestimmt
<b>Änderungen Ergebnisplan</b>						<b>18.250</b>	<b>-118.250</b>	<b>-118.250</b>	<b>-118.250</b>	<b>-118.250</b>	<b>-118.250</b>	<b>-118.250</b>	
Änderungen Finanzplan iHd. Verwaltungstätigkeit						18.250	-118.250	-118.250	-118.250	-118.250	-118.250	-118.250	
Änderungen Finanzplan Investitionstätigkeit						443.300	412.000	412.000	412.000	1.050.000	1.050.000	193.000	
<b>Änderungen Finanzplan gesamt</b>						<b>461.550</b>	<b>293.750</b>	<b>293.750</b>	<b>293.750</b>	<b>931.750</b>	<b>931.750</b>	<b>74.750</b>	

Minus = Verschlechterung

Plus = Verbesserung

Hufa 14.04.2010

**VERTAGT in den FACHAUSSCHUSS**

Veränderung zum Entwurf Stand 13.04.2010

Id. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haushalt	Produkt Nr.	Produktbezeichnung	Ansatz Planjahre				Veränderung zum Entwurf Stand 13.04.2010				Ergebnis aus Hüfa vom 14.04.2010	
					Aufwendungen / Auszahlungen 2010	2011 €	2012 €	2013 €	Ansatz 2010 €	Plan 2011 €	Plan 2012 €	Plan 2013 €		
Grüne - 2	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Seniorenbeauftragter: Erhöhung um 0,5 Arbeitsposten	315	053510102	Unterstützende Seniorenarbeit	0	27.000	27.000	27.000	-27.000	-27.000	-27.000	-27.000	-27.000	verlagert in den Sozialausschuss am 11.09.2010

<b>Änderungen Ergebnis- und Finanzplan</b>	<b>-27.000</b>	<b>-27.000</b>	<b>-27.000</b>	<b>-27.000</b>
--	----------------	----------------	----------------	----------------

Minus = Verschlechterung  
Plus = Verbesserung

Anlage 5

**ABGELEHNT**

Veränderung zum Entwurf Stand 13.04.2010

lfd. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haus-halt	Produktbezeichnung	Sachkonto Nr.	Aufwendungen / Auszahlungen 2010		Ansatz Planjahre				Ergebnis aus Hufa vom 14.04.2010					
					Ansatz im H/plan-Entwurf (Stand 13.04.2010)	Änderungs-vorschlag Ansatz 2010	2011 €	2012 €	2013 €	Ansatz 2010 €		Plan 2011 €	Plan 2012 €	Plan 2013 €		
CDU - 2	CDU-Antrag vom 26.11.2009 und 02.06.2009 - barrierefreie Zuwegung zur Kirche und zum Friedhof Weisweiler. (7.500 €)	480	Friedhöfe	52210100	0	7.500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt
CDU - 5	Antrag Junge/Union aus April 2010 - Jugendtaxi		???	???	0	5.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt im JHA
CDU - 6	CDU-Antrag - Deckungsvorschlag: Einsparungen bei den Personalkosten		versch.	versch.	nicht bezifferbar	-232.500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt
Grüne - 5	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Jugendarbeit - Honorare Oase - Beibehaltung des Ansatzes 2009 (17.500 €)	328	Kinder- und Jugendförderung	50191200	15.000	17.500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt im JHA
Grüne - 6	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Freizeitmaßnahmen Oase - Beibehaltung des Ansatzes 2009 (4.000 €)	328	Kinder- und Jugendförderung	52812000	2.000	4.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt im JHA
Grüne - 6	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Freizeitmaßnahmen Spiel- und Lernstube - Beibehaltung des Ansatzes 2009 (5.000 €)	328	Kinder- und Jugendförderung	52812100	1.500	5.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt im JHA
Grüne - 8	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Durchführung von Stadtteilforen und den sich daraus ergebenden Aktionen	328	Kinder- und Jugendförderung		0	1.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt im JHA
Grüne - 9	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Einführung eines ehrenamtlichen Kinderbeauftragten	328	Kinder- und Jugendförderung	5421.....	0	500	500	500	500	500	-500	-500	-500	-500	0	abgelehnt im JHA
Grüne - 12	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Poiler Fußgängerzone - Kosten für die Untersuchung und erste Baumaßnahmen - investiv	429	Gemeindestraßen	09110002	0	10.000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	abgelehnt Prüfung durch Dez III zugessagt
Grüne - 15 WV 115/10	Gewährung von Sitzungsgeldern an Ausschussmitglieder, die nicht Ratsmitglieder sind; hier: Erhöhung der Anzahl der ersatzpflichtigen Fraktionssitzungen	38	Politische Gremien	5421.....	0	14.050	14.050	14.050	14.050	14.050	-14.050	-14.050	-14.050	-14.050	0	abgelehnt

Minus = Verschlechterung  
Plus = Verbesserung

Hufa 14.04.2010

Veränderung zum Entwurf Stand 13.04.2010

**ZURÜCKGEZOGEN**

Ifd. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haus-halt	Produktbezeichnung	Sachkonto Nr.	Aufwendungen / Auszahlungen 2010			Ansatz Planjahre					Ergebnis aus Hufa vom 14.04.2010		
					Ansatz im Hhplan-Entwurf (Stand 13.04.2010)	Änderungs-vorschlag Ansatz 2010	2011 €	2012 €	2013 €	Ansatz 2010 €	Plan 2011 €	Plan 2012 €		Plan 2013 €	
CDU - 4	CDU-Antrag aus April 2010 - Instandsetzung Parkplatz vor dem Sportplatz Patternhof	463	Parkplätze / Parkhäuser	52210100	0	2.500	0	0	0	0	0	0	0	0	zurückgezogen
Grüne - 13	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Einrichtung eines Ausgleichsflächenkatasters	487	Natur- und Landschaft	S.....	0	???	0	0	0	0	0	0	0	0	zurückgezogen
Grüne - 14	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Einrichtung eines Förderungsmanagements in 2010 - Einnahmen i.H.v. 1,5 Mio		versch.		0	1.500.000	0	0	0	0	1.500.000	0	0	0	zurückgezogen - seitens der Verwaltung Zusage, das Förderungsmanagement bis 2011 aufzubauen

Minus = Verschlechterung  
Plus = Verbesserung

Anlage 7

Hufa 14.04.2010

**BEREITS im ENTWURF (Stand 13.04.2010) enthalten**

*Blage 8*

Id. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haus-halt	Produktbezeichnung	Sachkonto Nr.	Aufwendungen / Auszahlungen 2010		Ansatz Planjahre				Veränderung zum Entwurf Stand 13.04.2010			Ergebnis aus Hufa vom 14.04.2010	
					Ansatz im Hhplan-Entwurf (Stand 13.04.2010)	Änderungs-vorschlag Ansatz 2010	2011 €	2012 €	2013 €	Ansatz 2010 €	Plan 2011 €	Plan 2012 €	Plan 2013 €		
SPD - 3a	Antrag SPD - Zuschuss Tierheim Aachen - Ansatz 2009 übernehmen (= 19.700 €)	166	Allgemeine Sicherheit und Ordnung	53118000	22.000	22.000	22.000	22.000	22.000	22.000	0	0	0	0	Ansatz war bereits enthalten
SPD - 4b	Antrag SPD - Schulbücher Hartz IV - Ansatz 2010 - 2013 beibehalten (= 5.000 €)	256	Sonstige schulische Aufgaben	53118320	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	0	0	0	0	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
SPD - 5	Antrag SPD - Verpflegung durch Dritte - Ansatz 2010 - 2013 beibehalten (= 217.200 €)	210	Grundschulen	52911400	217.200	217.200	217.200	217.200	217.200	217.200	0	0	0	0	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
SPD - 6a	Antrag SPD - Aufwendungen für Veranstaltungen Integration - Ansatz von 2.000 € auf 3.000 € erhöhen (siehe auch Antrag des Integrationsratsvorsitzenden)	297	Integration von Menschen mit Zuwanderungs-geschichte	52811100	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	0	0	0	0	Antrag des Integrationsratsvorsitzen-den Erhöhung auf 5.000 € - wurde über Veränderungsliste bereits beschlossen
SPD - 6b	Antrag SPD - Erstattung für Projekte - Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013	297	Integration von Menschen mit Zuwanderungs-geschichte	52350200	2.400	2.400	2.400	2.400	2.400	2.400	0	0	0	0	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
SPD - 6b	Antrag SPD - Aufwendungen für sonstige Sachleistungen - Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013	297	Integration von Menschen mit Zuwanderungs-geschichte	52810000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	0	0	0	0	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
SPD - 6b	Antrag SPD - Aufwendungen für sonstige Dienstleistungen - Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013	297	Integration von Menschen mit Zuwanderungs-geschichte	52910000	7.500	7.500	7.500	7.500	7.500	7.500	0	0	0	0	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
SPD - 6c	Antrag SPD - Geschäftsaufwendungen Integration - Fortführung des Ansatzes 2010 - 2013	297	Integration von Menschen mit Zuwanderungs-geschichte	54311200	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000	0	0	0	0	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
SPD - 12a	Antrag SPD - Hücheler Str. - Verschiebung auf 2014 (siehe auch Veränderungsliste Verwaltung) investiv	429	Gemeindestraßen	09110002	0	0	0	0	0	0	0	0	800.000	400.000	wurde über Veränderungsliste bereits beschlossen
CDU - 1 (auch SPD)	Antrag der SPD-Fraktion vom 12.03.2010 und Antrag der CDU-Fraktion vom 25.02.2010 - DSL Ausbau für die Stadtteile St. Jöris, Hehrath und Kinzweiler, Umsetzung durch die Deutsche Telekom, sofern die Stadt Eschweiler sich mit 200.000 € beteiligt	429	Gemeindestraßen	52370000	0	200.000	0	0	0	0	-200.000	0	0	0	wurde über Veränderungsliste bereits beschlossen
CDU - 3	CDU-Antrag vom 26.11.2009 und 02.06.2009 - Instandsetzung der Wege Friedhof Hastenrath (17.500 €)	480	Friedhöfe	52116000	27.000	27.000	0	0	0	0	0	0	0	0	die Mittel sind bereits im Entwurf unter PSK 135530101-52116000 enthalten
Grüne - 1	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - Wiedereinstellung sämtlicher freiwilliger Leistungen - ca. 2,23 Mio		versch.		0	2.232.150	2.232.150	2.232.150	2.232.150	2.232.150	0	-2.232.150	-2.232.150	-2.232.150	Freiwillige Leistungen wurden für 2011-2013 bereits wieder eingestellt.
Grüne - 7	Antrag Bündnis 90/Die Grünen - keine Kürzung der Sach- und Dienstleistungen im Jugendbereich	328	Kinder- und Jugendförderung		38.900	38.900	38.900	38.900	38.900	38.900	0	0	0	0	Ansatz war bereits enthalten

Minus = Verschlechterung  
Plus = Verbesserung

Hufa 14.04.2010

Bereits bei den Konsolidierungsmaßnahmen zu Top A 3.4 berücksichtigt

Id. Nr. im Antrag	Antragsinhalt	Seite Haus-halt	Produktbezeichnung	Aufwendungen / Auszahlungen 2010		Ansatz Planjahre				Veränderung zum Entwurf Stand 13.04.2010				Ergebnis aus Hufa vom 14.04.2010	
				Ansatz im Hhplan-Entwurf (Stand 13.04.2010)	Anderungs-vorschlag Ansatz 2010	2011 €	2012 €	2013 €	Ansatz 2010 €	Plan 2011 €	Plan 2012 €	Plan 2013 €			
SPD - 1	Antrag SPD - Energiekostenein-sparung i.H.v. 200.000 € pro Jahr	128	infrastrukturelles kaufmännisches Gebäudemanagement	nicht bezifferbar	-200.000	0	0	0	0	0	200.000	0	0	0	wurde bereits mit A 3.4 Sitzung Hufa 14.04.2010. - Einzelbeschlüsse zu den Konsolidierungsmaßnahmen bei den beispielhaften Einsparvorschlägen berücksichtigt
SPD - 2	Antrag SPD - Einsparung beim Produkt "Technisches Gebäudemanagement" - Finanzplan - Sachkontoposition 12 i.H.v. 1,2 Mio	128	Technisches Gebäudemanagement	8.928.260	7.728.260	0	0	0	0	-1.200.000	0	0	0	0	wurde bereits mit A 3.4 Sitzung Hufa 14.04.2010. - Einzelbeschlüsse zu den Konsolidierungsmaßnahmen bei den beispielhaften Einsparvorschlägen berücksichtigt

Minus = Verschlechterung  
Plus = Verbesserung

Anlage 9